

**TỔNG CÔNG TY CHĂN NUÔI  
VIỆT NAM – CTCP  
VIETNAM LIVESTOCK  
CORPORATION - JSC**

---o0o---

Số/No.: 12/2025/VLC/NQ-HĐQT

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc  
SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM  
Independence - Freedom - Happiness**

---o0o---

Hà Nội, ngày 23 tháng 06 năm 2025

Hanoi, day 23 month 06 year 2025

## **NGHỊ QUYẾT/RESOLUTION**

*V/v: Thông qua giao dịch chuyển nhượng lần 1 Dự án giữa Tổng Công ty Chăn nuôi Việt Nam - CTCP và Công ty TNHH Chăn nuôi Việt Nhật*

*Re: Approval of the 1<sup>st</sup> Transfer Transaction of the Project between Vietnam Livestock Corporation - JSC and Japan Vietnam Livestock Co., Ltd.*

### **Căn cứ/Pursuant to:**

- Luật Doanh nghiệp số 59/2020/QH14 được Quốc hội thông qua ngày 17/06/2020;  
*Enterprise Law No.59/2020/QH14 was passed by The National Assembly on June 17, 2020;*
- Điều lệ tổ chức và hoạt động của Tổng Công Ty Chăn nuôi Việt Nam – CTCP;  
*The Charter of Vietnam Livestock Corporation – JSC (“The company”);*
- Chức năng, nhiệm vụ của Hội đồng quản trị;  
*Functions and duties of the Board of Directors;*
- Biên bản Kiểm phiếu lấy ý kiến bằng văn bản cùng ngày.  
*Minutes of the vote counting with written opinions on the same day.*

**HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ  
BOARD OF DIRECTORS  
TỔNG CÔNG TY CHĂN NUÔI VIỆT NAM – CTCP  
OF VIETNAM LIVESTOCK CORPORATION - JSC**

### **QUYẾT NGHỊ/DECIDES:**

**Điều 1:** Thông qua giao dịch chuyển nhượng lần 1 Dự án đầu tư cải tạo trang trại, chuyển đổi vật nuôi từ lợn sang bò thịt, xây dựng cơ sở giết mổ, chế biến, bảo quản và phân phối tại Tam Đảo (gọi tắt là “**Dự Án**”) giữa Công ty và Công ty TNHH Chăn nuôi Việt Nhật với các nội dung chính sau:

**Article 1:** The approval of the 1st Transfer Transaction of the Project in farm renovation, converting livestock from pigs to beef cattle, building slaughtering, processing, preservation and distribution facilities in Tam Dao (the “**Project**”) between the Company and Japan Vietnam Livestock Co., Ltd. with the following key contents:

- **Đối tượng chuyển nhượng:** Máy móc và thiết bị thuộc Nhà máy chế biến thịt bò của Dự án.  
*Transferred Asset: Machinery and equipment of the Beef Processing Plant of the Project.*
- **Giá Chuyển Nhượng:** 168.050.724.003 VNĐ  
*Transfer Price: VND168,050,724,003*





- Giá Chuyển Nhượng không bao gồm bất kỳ thuế, phí, chi phí và lệ phí theo quy định của luật pháp Việt Nam có liên quan đến việc chuyển nhượng máy móc và thiết bị,

*The Transfer Price is exclusive of any taxes, charges, costs, and fees required under Vietnamese law in connection with the transfer of the machinery and equipment under this Agreement.*

- Giao/Ủy quyền Tổng Giám đốc triển khai thương thảo, thống nhất các điều khoản chi tiết của Hợp đồng trên cơ sở các điều khoản chính đã được thông qua.

*To assign/authorize the General Director to negotiate and finalize the detailed terms of the Contract based on the principal terms already approved.*

**Điều 2:** Nghị quyết này có hiệu lực kể từ ngày ký. Hội đồng quản trị, Tổng Giám đốc, các phòng ban và cá nhân có liên quan chịu trách nhiệm thi hành Nghị quyết này./.

**Article 2:** *This Resolution takes effect from the date of signing. The Board of Directors, General Director, relevant departments and individuals are responsible for implementing this Resolution./.*

Nơi nhận/Receipt:

- HĐQT, BKS/BOD, IC;
- Các phòng, ban thuộc Công Ty/Departments of Company;
- Lưu VP/saved at Office.

**T/M HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ**

**CHỦ TỊCH**

**ON BEHALF OF**

**THE BOARD OF DIRECTORS**

**CHAIRWOMAN**



**MAI KIỀU LIÊN**

